

АНГЛИЦИЗМЫ В ЯЗЫКЕ РОССИЙСКИХ СМИ

Учебно-исследовательская работа

Руководитель: Крюкова Е.В., учитель английского языка
МОУ «Школа № 22»

Цель исследования:

**ОПРЕДЕЛИТЬ
НЕОБХОДИМОСТЬ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
АНГЛИЦИЗМОВ В
РОССИЙСКИХ СМИ**

Задачи исследования:

1. ИЗУЧИТЬ ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ ТЕКСТОВ В СМИ В СВЕТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНГЛИЦИЗМОВ
2. СОПОСТАВИТЬ РОССИЙСКИЕ И ИСПАНСКИЕ СМИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ
3. ПРОВЕСТИ АНКЕТИРОВАНИЕ СРЕДИ ОБУЧАЮЩИХСЯ И УЧИТЕЛЕЙ МОУ «ШКОЛА №22»
4. ОПИСАТЬ ПРОЦЕССЫ ВНЕДРЕНИЯ АНГЛИЦИЗМОВ В РОССИЙСКУЮ ПРЕССУ

Гипотеза:

**АНГЛИЦИЗМЫ В
РОССИЙСКИХ СМИ
МОЖНО ЗАМЕНИТЬ
РУССКОЯЗЫЧНЫМИ
АНАЛОГАМИ.**

Методы исследования:

- СРАВНИТЕЛЬНО-ОПИСАТЕЛЬНЫЙ
- ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ
- АНКЕТИРОВАНИЕ

ПОЯВЛЕНИЕ АНГЛИЦИЗМОВ В ЯЗЫКЕ РОССИЙСКОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ

ПРИЧИНЫ ЗАИМСТВОВАНИЙ :

- 1.ТЕРМИНОЛОГИЯ (ЯЗЫК КОМПЬЮТЕРА, ЭКОНОМИКА, ФИНАНСЫ);
- 2.ДАНЬ МОДЕ.

МВФ назвал условия

www.aif.ru МВФ назвал условия получения кредита странами, допустившими дефолт | Экономика | Деньги | Аргументы и Факты

МВФ назвал условия получения кредита странами, допустившими дефолт

Сообщается, что есть три условия, которые нужно соблюсти, чтобы иметь возможность получить заем



Коллаж АиФ

Москва, 10 декабря - АиФ-Москва.
МВФ обнародовал документы, в которых оговорены условия, на которых страны с просроченной суверенной задолженностью могут рассчитывать на кредит, передает

АРГУМЕНТЫ И ФАКТЫ

RU 21:14 11.12.2015



Сайт парка не выдержал трансляции жизни Амура и Тимура

Геймер впервые прошел Fallout 4, никого не убив

Обнаружен вирус, крадущий деньги с карт Сбербанка

Пользователей лишили доступа к крупному российскому торренту

Серия мультфильма "Маша и Медведь" набрала миллиард просмотров

СМИ назвали пять главных проблем нового iPhone 6S

МАТЕРИАЛЫ РУБРИКИ

Apple обвинили в намеренном ухудшении работы старых iPhone

Apple решила резко сократить выпуск смартфонов

Выставка CES 2016 в Лас-Вегасе

В Лас-Вегасе завершилась выставка CES. В этом году количество новинок в различных сегментах электронной техники, представленных на Consumer Electronics Show (CES), зашкаливало: очередные "умные" кроссовки, платья, сверхтонкие телевизоры, холодильники, реагирующие на жесты, и многое другое.

Конечно, не обошлось без смартфонов. Например, китайская компания Huawei привезла массу новинок, среди которых смартфон Huawei GX8 в цельнометаллическом корпусе. Устройство является фableтом - его экран размером 5,5 дюймов по диагонали.

ЧИТАЙТЕ ТАКЖЕ



Apple обвинили в намеренном ухудшении работы старых iPhone

Дисплей обладает разрешением 1920x1080 пикселей и защитным стеклом с закруглением Corning Gorilla Glass 3, передает портал 3DNews. Смартфон будет продаваться в золотистом, сером и серебристом цветах корпуса, который на 90 процентов выполнен из металла. Эксперты относят его к премиум-классу, на рынке он появится в первом полугодии 2016 года, и будет стоить 350 долларов. Китайские разработчики также презентовали новую версию "умных" часов. В прошлом году была представлена мужская версия, а в этот раз - женская, украшенная стразами. Новые "умные" часы представила и компания Samsung - две новые версия с

ФУНКЦИОНИРУЕТ ПРИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНТСТВА ПО ПЕЧАТИ И МАССОВЫМ КОММУНИКАЦИЯМ

Новый проект КП

Дело табак!

Звезды | Шоу-бизнес
Виктор МАСЛОВ (01:27)



Помолодевшая Пугачева удивила телезрителей новым имиджем

Комментарии: 154

66-летняя Примадонна отпраздновала Новый год в замке [фотосериал]

Звезды, которые отказались от курения. Если смог и ты, узнай, как минимизировать последствия!

Россия-Беларусь, 2015-й: главные события и имена

**НОВЫЙ ГОД И РОЖДЕСТВО
НА АИФ.RU**

ИТОГИ УХОДЯЩЕГО ГОДА И ПРОГНОЗЫ НА БУДУЩИЙ
КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К ПРАЗДНИКАМ И ПРОВЕСТИ
КАНИКУЛЫ НЕЗАБЫВАЕМО

**Аргументы
и факты**
AIF.RU

Общество ▾ Спецпроекты ▾ Издания АИФ

Федеральный АИФ [соц. иконки] | Вход 🔍

Сеть Наука Здравоохранение Армия Безопасность Образование Право История Люди Религия Общественный транспорт Еще...

03:31 (сегодня) 777

Хакеры из Турции взломали аккаунт в Instagram главы Минсвязи России

Ранее сообщалось, что турецкие хакеры взломали сайт Anonpious и готовят атаки на российские сайты



nnikiforov [Подписаться](#)

Николай Никифоров (BST) Hacked By Börtçeine Siber Timi! We Are Turanist Hacker! We Are Turk's! F-16 :D Bortcetinim.blogspot.com.tr

827 публикаций 21,7к подписчиков Подписки: 521



innovation in nutrition - новинка в питании

Появление англицизмов в языке испанской журналистики

**ПРИЧИНЫ ЗАИМСТВОВАНИЙ – 1.
НЕВОЗМОЖНОСТЬ ЗАМЕНИТЬ
АНГЛИЙСКИЕ СЛОВА
ИСПАНСКИМИ СЛОВАМИ
(ТЕРМИНОЛОГИЯ);
2. ДАНЬ МОДЕ.**

Категория: Журналы на испанском

Vogue - Mayo 2013 (España)

Автор: dmitr1278 от 9 мая 2013



Женский развлекательный журнал "Vogue" всецело отдан моде, выступает источником вдохновения и советчиком по созданию образа. Показы, новости моды и красоты, новейшие течения в косметике и украшениях, беседы с дизайнерами и моделями, фоторепортажи с лучших светских раутов и многое другое можно найти на страницах этого журнала. Издание напечатано в Испании.

TECNOLOGÍA

MOVILIDAD REDES SOCIALES GADGETS PROGRAMAS EMPRESAS LEGISLACIÓN OCIO SEGURIDAD MERISTATION BLOGS | TITULARES »

AVANCE

Consulta la primera página de EL PAÍS, Edición Nacional, del domingo 3 de enero »

GOOGLE



Jonathan Lee, diseñador jefe de Google. / JUAN LAFITA

Diseñar para todo un planeta

ANGEL LUIS SUCASAS 3

Jonathan Lee ha repensado el logo de Google, el que más millones

BANCO DE PRUEBAS - 'GADGETS'

Lumia 950 XL, la puerta de entrada a Windows 10 Mobile



RAMÓN PECO 7

Analizamos el Microsoft Lumia 950 en su versión estándar y XL; dos móviles de alta gama que expresan el nuevo sistema operativo

Las diez noticias de tecnología más populares del año

EL PAÍS | Madrid

Anonymous y su guerra contra ISIS y las llamadas de Whatsapp, entre las noticias de tecnología más vistas de 2015

RICK TETZELI, BIÓGRAFO DE STEVE JOBS

“Siempre se da una imagen de Jobs

EL TIEMPO >

NEWSLETTERS

EL PAÍS IN ENGLISH

TEMAS DEL DÍA

INTERNET POR EL MÓVIL

WINDOWS 10

NUEVA ERA DE ROBOTS

NUEVOS PRODUCTOS DE APPLE

HOLOGRAMAS

RED ELLO

Más temas >

SIGUENOS EN



Imagen de las Google Glass: Edition Enterprise obtenida de la Federal Communications Commission.

ENTRE BITS & CHIPS INNOVACIÓN

Google Glass: Episodio 3

JAVIER LÓPEZ TAZÓN 2

Han sido una promesa incumplida desde que se comenzó a saber algo de ellas. Las Google Glass iban a revolucionar el mundo, pero todavía no han salido al mercado. Tras las originales y la versión Explorer, llega ahora la Edition Enterprise, orientada al mundo empresarial. ¿A la tercera irá la vencida?



Navegante Operadoras

El 31, barra libre de llamadas en Vodafone

0

Vodafone repite la experiencia del día 24 de diciembre y no cobrará las llamadas que realicen sus clientes el 31 de diciembre a móviles o teléfonos fijos



También puede ser el año de los drones. Ya están ganando la batalla de la autonomía. El Bebop 2 de Parrot aguanta 20 minutos en el aire con una carga.

- 22 palabras que nunca imaginarías que están admitidas por el DRAE
- Google Glass: Episodio 3
- Una tele, un cable
- El droide BB-8 rodará por tu casa controlado por tu 'smartphone'
- Las 25 noticias que revolucionaron Internet en 2015
- ¿Por qué todo el mundo trata de parecer tan feliz en Facebook?
- Esta impresora 3D cuesta 69 euros
- Google se une a la búsqueda del monstruo del Lago Ness
- ¿Y si pongo una batería Tesla en casa?

La respuesta de la Unidad de Víctimas al regaño del Consejo de Estado

Aunque el órgano judicial concluyó que la directora, Paula Gaviria, ha obstaculizado ciertos trámites judiciales, la servidora y sus colaboradores defienden la gestión de la entidad.

UNIDAD DE VÍCTIMAS PAULA GAVIRIA BETANCUR

TRÁNSITO | 2016/01/03



Centenares de conductores ebrios y miles de multas en plan retorno

Según la Policía, 2.400 conductores han sido multados, entre ellos 271 que dieron positivo en pruebas de alcoholemia.

POLICÍA NACIONAL TRÁNSITO VÍAS COLOMBIA

El extécnico de la Selección no desconoce que el balompié está en riesgo, pero confía en que la crisis termine favoreciendo la imagen del deporte.

FÚTBOL

CINE | 2016/01/03



'Star Wars' supera taquilla de 'Titanic' y 'Jurassic World'

En 19 días la película ha recaudado 740,3 millones de dólares y podría llegar a ser la más taquillera de la historia. Estos son los récords.

STAR WARS CINE

VIDEO | 2016/01/03



RECOMENDADO DEL EDITOR



De abogado de paramilitares a alcalde de Amagá

Esta es la historia de Wilser Darío Molina, conocido por ser el abogado de 'Memin' y quien ahora administrará los destinos de ese municipio antioqueño, afectado por el paramilitarismo.

EDICIÓN IMPRESA

PORTADA

El 2015 fue el año del perdón

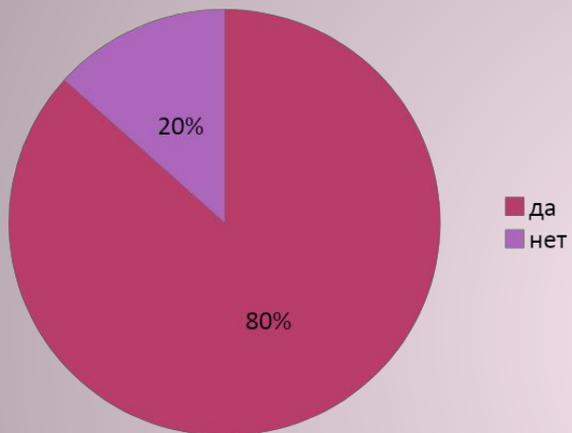
"Tenemos que aprender a vivir sin la bonanza"

Таблица 2

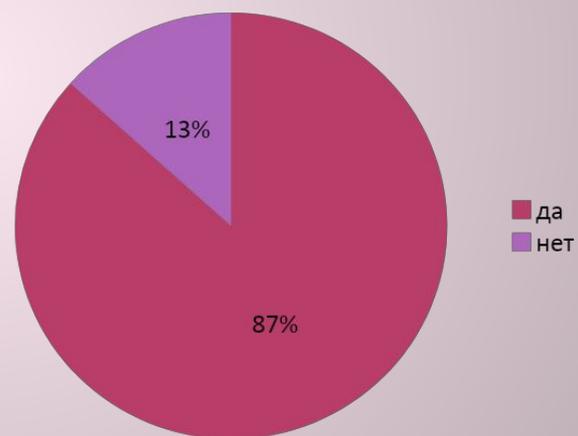
Вопросы	Обучающиеся школы № 22 (15 человек – 100%)	Педагоги школы № 22 (15 человек – 100%)
1. Понимают ли они значение англицизмов в СМИ?	Да – 13 (87%) Нет – 2 (13 %)	Да – 12 (80 %) Нет – 3 (20%)
2. Какие англицизмы в СМИ они считают самыми распространёнными?	Пиар, онлайн, никнэйм, пати, хотдог, сайт, овертайм, мэйкап, логин, имидж, брэнд, тинэйджер, фрик, чат, рейтинг, интернет, контент.	Футбол, бутсы, шопинг, драйв, фишинг, супермаркет, интернет.
3. Считают ли они, что количество англицизмов следует ограничить?	Да-10 (73 %) Нет-5 (27 %)	Да-11 (67 %) Нет-4 (33%)
4. В каких СМИ чаще всего используются англицизмы?	Интернет, телевидение, журналы, газеты	Телевидение, интернет, газеты
5. Затрудняют ли англицизмы понимание текста?	Да – 4 (27 %) Нет – 11 (73 %)	Да – 13 (87%) Нет – 2 (13%)

Англицизм	Значение на русском языке
Интернет	Глобальная сеть компьютерных ресурсов
Супермаркет	Крупный магазин самообслуживания
Рейтинг	Расстановка приоритетов по степени важности
Брэнд	Торговая марка
Пиар	Связи с общественностью
Онлайн	В данный момент «на связи (линии)»
Контент	Содержание
Чат	Общение
Сайт	Место во всемирной паутине
Логин	Имя
Имидж	Образ
Шопинг	Процесс совершения покупок

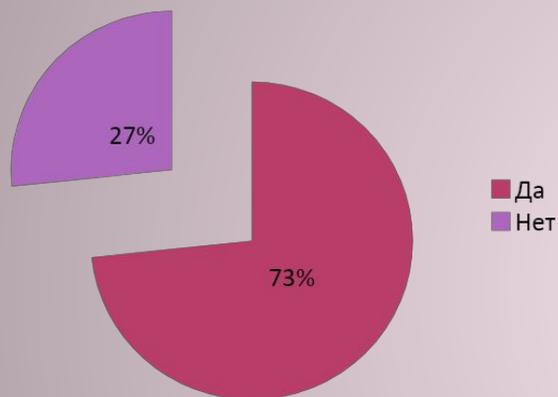
Понимаете ли вы значение всех англицизмов в СМИ?(учителя)



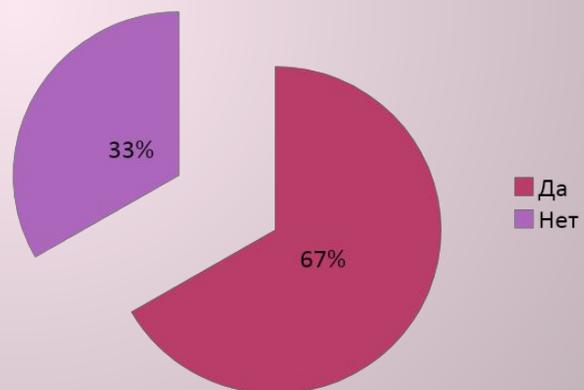
Понимаете ли вы значение всех англицизмов в СМИ?(ученики)



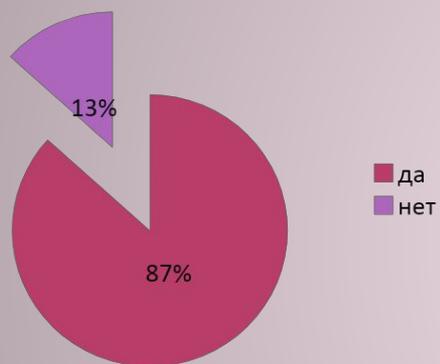
Согласны ли вы с тем, что количество англицизмов в СМИ следует ограничить?(учителя)



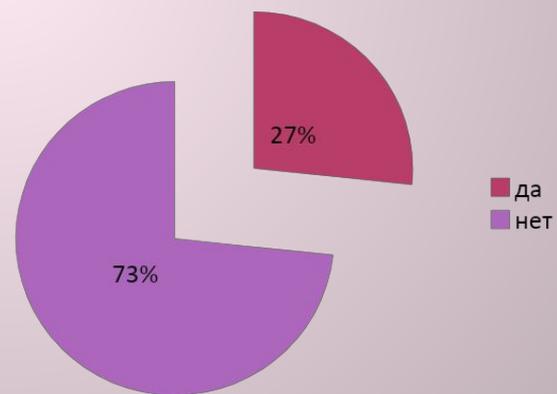
Согласны ли вы с тем, что количество англицизмов в СМИ следует ограничить?(ученики)



Согласны ли вы с тем, что англицизмы затрудняют понимание текста?(учителя)



Согласны ли вы с тем, что англицизмы затрудняют понимание текста?(ученики)



ВЫВОДЫ

- Исследуемая тема актуальна для большинства респондентов.
- Часть респондентов считает, что без англицизмов в СМИ не обойтись.
- Большая часть опрошенных полагает, что использование англицизмов в российских СМИ чрезмерно.
- По результатам анкетирования выяснилось, что многие англицизмы в российских СМИ можно заменить русскоязычными аналогами.
- Внедрение англицизмов в язык СМИ следует ограничить; контролировать на государственном уровне.

«Среди великолепных качеств нашего языка есть одно совершенно удивительное и малозаметное. Оно состоит в том, что по своему звучанию он настолько разнообразен, что заключает в себе звучание почти всех языков мира».

Паустовский К. Г.

ЛИТЕРАТУРА

1. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи (из наблюдений над речевой практикой масс-медиа). М., Педагогика-Пресс, 1994.
2. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современной жизни.// Русский язык конца XX столетия. – М., 1996.
3. Кузнецова Н. А. Динамика функционирования англицизмов в современном испанском языке. - М, «РУДН», 2012.
4. Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров. Человек - текст - семиосфера – история. - М.: «Языки русской культуры», 1999.
5. Дьяков А.И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке. //Язык и культура. - Новосибирск, 2003.
6. Новостные агентства, газеты, журналы, порталы телевидения: elpais.com, kp.ru, rg.ru , elmundo.com, aif.ru, www.semana.com
7. iling.spb.ru
8. ruslang.ru
9. <http://worldlib.ru/>

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!